

US Appl. No. 10/767 452

Attorney Docket No. 04-11

## REMARKS

A drawing has been included to facilitate understanding of the invention. The abstract has been amended to comply with US format.

### Drawings

The Examiner objects to lack of drawings in the specification. Applicants submit that one skilled in the art would understand the claims without reference to a drawing. Nevertheless, Applicants have attached herewith a replacement sheet. The elements of the drawing are described in the specification. No new matter has been added.

### Abstract

A substitute sheet is attached herewith. A marked-up copy of the abstract is shown below. Applicants submit the amended abstract is in proper form.

The disclosure concerns a [[A]] motor vehicle fender made of plastics material having a skin separating the inside and the outside of the fender, wherein skin the skin possesses a breakable zone suitable for opening when subjected to thrust from the inside towards the outside of the fender. The inside of the airbag housing is situated in register with the breakable zone.

### Claims

### 112 Rejections

The Examiner has rejected claims 1-4 has failing to comply with the enabling requirement. Specifically, the Examiner believes reference to a "fender" is undefined and

US Appl. No. 10/767 452

Attorney Docket No. 04-11

argues "fender" could refer a front bumper or side panel. The Examiner also believes claims 3 and 4 are indefinite because the specification does not describe "how the airbag housing is integrally molded with the fender."

Applicants believe the claims are enabling. The original French application used the word, "aile," when referring to the claimed article. As understood in the original French, an "aile" is a fender on either side of the hood of a vehicle. An "aile" is not a bumper. Accordingly, the translator rendered "aile" as "fender." See, e.g., ENGLISH DICTIONARY, Harrap's Chambers ed. 2003 (defining the primary meaning of "fendcr" as a wing of a car). Wings are on the side of an object and are not on the front. The Chrysler Corporation and the Society of Automotive Engineers has published a English-French dictionary of automotive terminology that translates "aile" as "fender." The term, "bumper," is not listed or suggested. See enclosure.

Furthermore, the specification on page 1, lines 5-6 discusses "the bodywork of a motor vehicle surrounding the junctions between each front fender and the hood." A motor vehicle includes one front bumper and two fenders on either side of the hood. The language of the specification would make no sense if "fender" meant "bumper." If only one "fender" is present the word, "each," would be superfluous at best and more likely erroneous. Claims 1-4 are enabling.

Applicants also believe claims 3 and 4 are not indefinite. Claim 3 describes "the airbag housing situated in register with the breakable zone." Claim 4 describes the airbag as integrally molded with the fender. In light of the specification, one skilled in the art would appreciate that the airbag must be situated in front of the breakable zone in such a way that, when an airbag violently deploys in its housing, it is able to open up in the

US Appl. No. 10/767 452

Attorney Docket No. 04-11

breakable zone. See specification, page 2 lines 13-15. The claims, when read in light of the specification, are not indefinite.

Applicants submit one skilled in the art would understand the invention as described in the specification. The specification uses standard terminology in the industry and any attempt to read non-standard terminology into the wording results in inconsistencies. The claims are sufficiently clear that one of ordinary skill in the art could produce the invention. Claims 1-4 are enabling, are not indefinite, and comply with 35 USC 112.

102 Rejection – Curry

The Examiner has rejected claims 1 and 3 as anticipated by WO 2002/055343 A1 to Curry. Claim 1 is the only independent claim. Dependent claims stand or fall with the independent claim.

Anticipation exists only where each and every material element of a claim is found in a single reference. Claim 1 describes a fender, that is, a side panel adjacent to the hood of a motor vehicle. Curry teaches a bumper 62 and does not teach or suggest a fender within the meaning of the present invention. Curry lacks at least one material element of claim 1, and cannot anticipate the claim. Claims 1 and 3 are allowable.

103 Rejection

The Examiner has rejected claims 2 and 4 as obvious in light of Curry and US 4,488,745 to Stokes. Claims 2 and 4 depend from claim 1, and are allowable as dependent claims of an allowable claim.

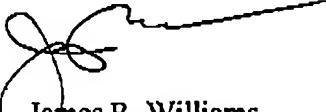
US Appl. No. 10/767 452

Attorney Docket No. 04-11

Applicant believes the claims are in condition for allowance. Applicant requests consideration and allowance of claims 1-4.

Date: 14 Jun 2006

Respectfully submitted,



James R. Williams  
Reg. No. 43,268  
Attorney for Applicant  
3103 Wilmington Road  
New Castle, PA 16105

tel: 724-965-1095  
fax: 724-247-1049  
mobile: 724-944-3452  
email: jrwlaw@adelphia.net



# Glossary of Automotive Terminology

SP-423

EXEMPLAIRE  
BIBLIOTHÈQUE  
CENTRE TECHNIQUE

## French - English English - French

*Reprint*



**GLOSSARY OF  
AUTOMOTIVE  
TERMINOLOGY**

French-English  
English-French

Compiled By

**GLOSSAIRE DE  
LA TERMINOLOGIE  
AUTOMOBILE**

Français-Anglais  
Anglais-Français

Etabli Par

**CHRYSLER CORPORATION**

**SAE Publication - SP 423**  
Distributed by:

**Society of Automotive Engineers, Inc.**  
400 Commonwealth Drive  
Warrendale, PA 15096

Copyright © 1977 Chrysler Corporation

## BEST AVAILABLE COPY

JUN-14-2006 11:45

JAMISON SELTZER HARPER

724 652 7984 P.013

## FEED SCREW (HARDNESS TEST MACHINE)

ENGLISH	FRENCH
FEED SCREW (HARDNESS TEST MACHINE)	VIS D'APPROCHE
FEEDBACK	RÉTROFEEDBACK
FEEDBACK	RÉTROACTION (N.F.S.)
FEEDING PLUNGER	PUSION D'ALIMENTATION
FEEDS AND SPEEDS	AVANCES ET VITESSES
FEELER GAUGE	CALQUE (N.F.S.) D'ÉPAISSEUR
FEELER GAUGE	CALIBRE (N.F.S.) D'ÉPAISSEUR
FEELER GAUGE	Jauge d'épaisseur
FEELERS (MIMI STOCK)	CLINQUANTS (N.M.S.)
FEET	FEUTRE (N.M.S.)
FEET JOINT	CARTONNIÈRE DE FEUTRE
FEET JOINT	JOINT DE FEUTRE
FEET OR SEAL	JOINT D'EAU EN FEUTRE
FEET PACKING	GARNITURE DE FEUTRE
FEET PACKING	JOINT (N.M.S.)
FEET PACKING	JOINT DE FEUTRE
FEET RETAINER	CAGE (N.F.S.) DE RETENTION DU FEUTRE
FEET-VELVET TYPE WILTON CARPET (AUS)	MOQUETTE VELOUR ACCUEILLANTE
FEET WASHER	ANNEAU DE FEUTRE
FEMALE MULTI-HOUSING INSULATOR	PORTE CLIP MULTICOULEUR
FEMALE MULTI-HOUSING INSULATORS	PRISES MULTIPLES
FEMALE THREAD	FÛTEAGE FÉMININE
FEMALE THREAD	FÛTEAGE INTÉRIEUR
FERNOZ	FEUILLEUR (N.F.S.)
FENDER	ALE (N.F.S.)
FENDER	GARDE-BOUT (N.M.S.)
FENDER BRACKET	SUPPORT D'AILE
FENDER LAMP	ECLAIR D'AILE
FENDER MARKER	INDICATEUR DE CADASTRE
FENDER MARKER	REPÈRE DE CADASTRE
FENDER PADDOCK YOKE HEADLAMP	PARASOL APLIQUÉ DE PROJECTEUR
FERRING PANEL	
FENDER SKIRT	ÉQUIVOLVEUR (N.M.S.) DE JUPÉ
FENDER SKIRT	JUPÉ D'AILE
FENDER TO WHEELHOUSE BRACKET	ÉQUERRE DE LISSON AILE AVANT À JOUE
FER:	D'AILLE
FERROUS STEEL (U.S.)	ACIER (N.M.S.) FERROTIQUE
FERROTI STEEL	ACIER ADDITIONNEL
FERROUS	FERROUX (AUS)
FERROUS SULFATE	VITRIOL VERT
FERSTON TYPE GLOBE (AUS)	LAMPE TYPE NAVETTE
FERTEED (CASTING)	ÉGOUTTÉE (AUS)
FERTEED	FUSE (N.F.S.)
FERTEED	CANTON (N.M.S.) FOND
FERTEED	AGGLOMÈRE (N.M.S.)
FERTEED	CANTON (N.M.S.) DE PIERRE
FERTEED	PASSÉE EN CANTON DE PIERRE
FERTEED	PIÈCE DE LAINE
FERTEED	PIÈCE DE VERRE
FERTEED	RONDELLE PIÈCE
FERTEED	CHAMP (N.M.S.)
FERTEED	INDUCTEUR (N.M.S.)
FERTEED	ZONE (N.F.S.)
FERTEED	DOMAINE (N.M.S.)
FERTEED	BOISAGE DÉCAPITATION
FERTEED	INDUCTEUR (N.M.S.)
FERTEED	COURANT D'EXCITATION
FERTEED	CARCASSE (N.F.S.)
FERTEED	ÉLECTRO-AVANTAGE DÉCAPITATION
FERTEED	DÉTACHEMENT DE MIRROR
FERTEED	CHAMP (N.M.S.) DE VISIBILITÉ
FERTEED	CHAMP (N.M.S.) DE VISION PRÉTROVISEUR
FERTEED	ENROULEMENT DÉCAPITATION
FERTEED	INDUCTEUR (N.M.S.)
FERTEED	ÉMULSION D'ORME
FERTEED	SELLÉTTE (N.F.S.)
FERTEED	DONNÉE DE L'USINE
FERTEED	DONNÉE DU CONSTRUCTEUR
FERTEED	FIL (N.M.S.)
FERTEED	FILAMENT (N.M.S.)
FERTEED	FILAMENT D'AMPOULE
FERTEED	CLASSEMENT (N.M.S.)
FERTEED	DOSSIER (N.M.S.)
FERTEED	FICHIER (N.M.S.)
FERTEED	LIGNE (N.F.S.)
FERTEED	VALVE UNIVERSELLE
FERTEED	LIGNE (V)
FERTEED	CLASSEUR (N.M.S.)

FINE MESH SIFTING	
FILE HANDLE	MANOIX DE LIXE
FILE HANDLE	PORTÉE DE LIXE
FILEING (OF DOCUMENTS)	ARCHIVAGE (N.M.S.)
FILEING (OF METAL)	LUMAILE (N.F.S.)
FILE	EXPLUR (V)
FILE	REMPLIR (V)
FILE TO REQUIRED LEVEL	COMPLÉTER (V)
FILE TO TOP	FAIRE (V) LE PLEIN
FILE UP	COMBLER (V)
FILED WITH FILLER	DESBARASSÉ (AUS)
FILLER	CHARGE (U.F.S.)
FILM	PRODUIT DE REMPLISSAGE
FILLER CAP	BOUCHON (N.M.S.) DE REMPLISSAGE
FILLER CAP SOCKET	SOCLE DE FORMETURE
FILLER GAUGE	PICE (N.F.S.)
FILLER NECK	COLLLOT DE REMPLISSAGE
FILLER PACK	TUBULURE DE REMPLISSAGE
FILLER PANEL	TÔLE DE LISSON DE JOUE D'AILE À LONGUEUR
FILLER PIPE	COLLLOT DE REMPLISSAGE
FILLER PIPE	TUBULURE DE REMPLISSAGE
FILLER-PRIMER	APPRET DE REMPLISSAGE
FILLER TUBE	TUBE DE LIQUEUR
FILLER TUBE GROUT	COLLOTE DE REMPLISSAGE
FILLET TUBE	TUBES DE REMPLISSAGE
FILLED (UK)	DESBARASSE (AUS)
FILLET	AFRONOI (N.M.S.)
FILLET	BANDE (N.M.S.)
FILLET	CONGE (N.M.S.)
FILLET	CONGE (N.M.S.) DE RACCORDEMENT
FILLET	FILET (N.F.S.)
FILLET	FILET (N.M.S.)
FILLET RADUS	RAYON D'OUVERTURE
FILLING HOLE	ORIFICE DE REMPLISSAGE
FILLING RESTRICTIVE DEVICE (AUS)	LIMITEUR DE REMPLISSAGE
FILLING STATION	POSTE DE REMPLAILLEMENT
FILLING STRAINER	TANG DE REMPLISSAGE
FILLING STRAINER	TANG MÉTALLIQUE
FILLING UP	REMPLISSAGE (N.F.S.)
FLAME IN HOUS	TÊTE CYLINDRIQUE PERFORÉE
FLASH HEAD SCREW	VIS À TÊTE CYLINDRIQUE BOMBÉE
FLASH SLOTTED HEAD	TÊTE CYLINDRIQUE PERFORÉE
FLASH ON SURFACE	FEUIL (N.M.S.)
FLASH MARCHES	DURÉTÉ DE FILME
FLASH APPROPRIATEZ	SYNTHÉTISÉE (U.F.S.)
FLAT	CRÉPINE (N.F.S.)
FLAT	FILTRE (N.M.S.)
FLAT	TAPE (N.M.S.)
FLAT	TENDUE (N.M.S.)
FLAT BOX	BOÎTE (N.M.S.) DE FILTRE
FLAT CARTRIDGE	CARTOUCHE (N.F.S.) FILTRANTE
FLAT ELEMENT	ÉLÉMENT DE FILTRE
FLAT ELEMENT	ÉLÉMENT FILTRATEUR
FLAT FILTER	PAPIER FILTRE
FLAT FILTER REPLACEMENT ELEMENT	CARTOUCHE (N.F.S.) DE FILTRE
FLAT FILTERING	FILTAGE (N.F.S.)
FLAT FLANGE	SIÈGE DE FILTRATION
FLAT	ALETTE (N.F.S.)
FLAT (DETAIL DESIGN)	BÂVURE (N.F.S.)
FLAT ASSEMBLY	DISSEMBLABLE (N.M.S.) FINAL
FINAL ASSEMBLY LABOR	MAIN D'OPÉRATION ASSEMBLAGE FINAL
FINAL COATING THICKNESS	Épaisseur FINALE DE REVÊTEMENT
FINAL DEEP DRAW	CERCUTOR FINITION
FINAL DRIVE	COUPLE (N.M.S.) CONIQUE
FINAL DRIVE	PROPULSION FINALE
FINAL DRIVE RATIO	TRANSFERTION AUX FREINS
FINAL REPORT	RAPPORT FINALE
FINAL TOOLING	OUTILLAGE DÉFINITIF
FINAL VALUE	VALEUR DÉFINITIVE
FINAL VOLTAGE	TENSION FINALE
FINAL VOLTAGE	VOLTAGE FINAL
FINAL ZONE	ZONE (V) LA MOTONIE
FINAL ADJUSTMENT	CALIBRATION (N.F.S.)
FINAL ADJUSTMENT	TAISAGE (N.F.S.)
FINAL CAST IRON	FOUTE D'ACIER FIN
FINAL-CHEATED	A GRANULÉ FIN
FINAL-CHEATED	ACIER À GRAN FIN
FINAL MESH SIFTING	PASSAGE AU Crible